

DOI <https://doi.org/10.51647/kelm.2020.3.1.11>

LA ABREVIACIÓN COMO UNO DE LOS RECURSOS LEXICOGENÉSICOS DEL LENGUAJE DE FÚTBOL (A BASE DE LOS MATERIALES DE LOS PERIÓDICOS ESPAÑOLES)

Serhii Lysiuk

Estudiante de posgrado

Universidad Nacional Iván Frankó de Lviv (Lviv, Ucrania)

ORCID ID: 0000-0001-7265-0772

Resumen. Los siglos XX – XXI están marcados por grandes transformaciones y nuevos desafíos en la vida social. El creciente desarrollo de nuevas tecnologías y la rápida difusión de los medios de comunicación llevan al mundo a la sobrecarga informacional, frente a la cual sufre cambios la interacción humana delimitada en tiempo y espacio, viéndose obligada a buscar nuevas maneras de presentar la realidad cotidiana en forma breve y concisa.

El procedimiento lexicogenésico que más corresponde a estos fines pragmáticos es la abreviación. El objetivo de este artículo es presentar el análisis de la abreviación como uno de los recursos productivos de la creación léxica, al que recurre la prensa deportiva a la hora de presentar los acontecimientos del mundo de fútbol. En el presente trabajo se realiza una clasificación pormenorizada de los procedimientos abreviativos involucrados en el lenguaje futbolístico de la prensa española.

Palabras clave: abreviación, acortamiento, sigla, sigloide, acrónimo, criptónimo.

ABBREVIATION AS ONE OF THE LEXICOGENESIC RESOURCES OF THE FOOTBALL LANGUAGE (BASED ON THE MATERIALS OF THE SPANISH NEWSPAPERS)

Serhii Lysiuk

Postgraduate Student at the Department of French Philology

Ivan Franko National University of Lviv (Lviv, Ukraine)

ORCID ID: 00-0001-7265-0772

Abstract. The XX – XXI centuries are marked by great transformations and new challenges in social life. The growing development of new technologies and the rapid diffusion of the media lead the world to informational overload, in the face of which human interaction limited in time and space undergoes changes, being forced to seek new ways of presenting daily reality in short and concise manner.

The lexicogenic process that best corresponds to these pragmatic purposes is abbreviation. The objective of this article is to present the analysis of abbreviation as one of the productive resources of lexical creation, which is used by the sports press when presenting events in the world of football. In the present work, a detailed classification of the abbreviated procedures involved in the soccer language of the Spanish press is carried out.

Key words: abbreviation, clipping, initialism, acronym, blending, cryptonym.

SKRÓT JAKO JEDEN Z ZASOBÓW LEKSYKOGENEZY JĘZYKA PIŁKI NOŻNEJ (NA MATERIALE GAZET HISZPAŃSKICH)

Serhii Lysiuk

aspirant Wydziału Filologii Francuskiej

Lwowskiego Uniwersytetu Narodowego im. Iwana Franki (Lwów, Ukraina)

ORCID ID: 00-0001-7265-0772

Adnotacja. Stulecia XX-XXI wyróżniają się dużymi zmianami i nowymi wyzwaniami w życiu społecznym. Rosnący rozwój nowych technologii i szybkie rozprzestrzenianie się mediów prowadzą do przeciążenia informacyjnego w świecie, w którym komunikacja ludzka, ograniczona w czasie i przestrzeni, ulega zmianom, zmuszona jest szukać nowych sposobów krótkiego i zwięzłego przedstawienia codziennej rzeczywistości. Skrót jest procesem leksykogenicznym, który najlepiej pasuje do tych pragmatycznych celów. Celem tego artykułu jest przedstawienie analizy skrótu jako jednego z produktywnych zasobów słotwórczych wykorzystywanych przez prasę sportową podczas prezentacji wydarzeń w świecie piłki nożnej. W pracy tej dokonano szczegółowej klasyfikacji metod redukcji w kontekście języka piłki nożnej prasy hiszpańskiej.

Słowa kluczowe: skrót, skrótowiec, skrót inicjalny, akronim, kontaminacja, nazwa kodowa.

Introducción. La vida social ha experimentado grandes cambios en casi todos sus ámbitos con la llegada de los siglos XX – XXI. Es el periodo cuando el mundo sufre una transformación fundamental que va consolidándose día a día: la sociedad industrial, tan característica del siglo XX, cede el camino a la sociedad de la información que avanza a un ritmo exacerbado.

El vertiginoso desarrollo de las tecnologías de la información y de la comunicación, aparte de un sinfín de beneficios que nos ha aportado, ha sometido a la humanidad a la sobresaturación informativa. Esta infoxicación de la vida social, según las palabras de Yenikieva (2006), llegó a requerir de los interlocutores la búsqueda de los modos de exposición y descripción de los hechos y sucesos de una manera breve y concisa mediante la creación de las nuevas unidades nominativas – signos lingüísticos cargados de información desde el punto de vista de su contenido y “simplificados” en su forma (p. 93). Uno de los mecanismos de la economización lingüística de los que se sirve el idioma para condensar la expresión es la abreviación.

Varios investigadores coinciden en la opinión de que aproximadamente en el mismo tiempo – el primer tercio del siglo XX – los idiomas europeos vivieron el así llamado “boom de la abreviación”. En un corto periodo de tiempo, la abreviación se ha convertido en uno de los mecanismos más productivos de enriquecimiento del acervo léxico de muchas lenguas, llegando a ser una parte inalienable de las terminologías modernas, un hecho lingüístico que mejor refleja la racionalización del habla y la tendencia del idioma a la “lex parsimoniae”.

No en vano Borisov V.V. (1972) investigando la abreviación militar y científico-técnica en varias lenguas, se ha atrevido a denominar el siglo XX “La centuria de la abreviación” (p. 3). Pues, el impetuoso desarrollo de este fenómeno lingüístico y su proliferación en las lenguas europeas, sobre todo en sus lenguajes especializados, en las últimas centurias ha propiciado la necesidad de investigar este recurso lexicogenésico con más detalle.

El objetivo del presente trabajo consiste en el análisis de la abreviación como uno de los recursos lexicogenésicos del lenguaje futbolístico de la prensa. Para alcanzar dicho objetivo han sido planteadas las siguientes *tasks a resolver*:

- 1) hacer el análisis taxonómico de los procedimientos abreviativos del lenguaje periodístico del ámbito de fútbol,
- 2) definir las características de estos procedimientos lexicogenésicos, así como de las unidades lingüísticas creadas mediante la abreviación.

El corpus del trabajo lo constituyen los artículos de la prensa deportiva de la sección “Fútbol” (“Marca”, “As”, “Mundo Deportivo”) de los últimos años.

Materiales y métodos. Mucho se ha escrito sobre la abreviación; sin embargo, los lingüistas aún no han llegado a un acuerdo unánime en cuanto a la delimitación de sus procedimientos y su taxonomía. Entre los investigadores del mundo hispano que abarcan esta problemática en sus trabajos destacaremos a Casado Velarde M., Rodríguez González F., Álvarez de Miranda P., Rodríguez Ponce M.^aI., Martín Camacho J.C., entre otros. Cabe mencionar también los estudios comparativos de Borisov V.V., Yarmashevich M.A., Kosareva O.G. Los procedimientos abreviativos en el español moderno han sido investigados por Kovrigina A.I., Tsumbalisty I.Yu., Marynenko P.I.

En el presente trabajo se ha recurrido a tales métodos de la investigación científica como el deductivo, inductivo, analítico-sintético, descriptivo y empírico con el fin de encontrar y describir las peculiaridades formales de varios tipos de abreviaciones, así como catalogarlos de acuerdo con los rasgos taxonómicos que estos representan. El método de análisis componencial ha sido empleado para precisar las relaciones de sentido entre los elementos que forman las unidades lingüísticas analizadas.

Resultados. Las abreviaciones y las terminologías especializadas van ligadas a lo largo de la historia. Las primeras manifestaciones de su relación intrínseca las encontramos en el periodo helénico-románico, cuando el léxico especializado empieza a consolidarse (Borisov, 1972: 6). Adentrándose en las analogías históricas, cabe mencionar que hasta el siglo XIX las abreviaciones funcionan como meros signos taquigráficos. En los periodos posteriores se produce un cambio fundamental en el paradigma abreviativo: de la escrituración se pasa a la oralización de datos signos lingüísticos.

Esta transformación que sufre el sistema abreviativo está marcada por la consolidación de la “Segunda Revolución Industrial” (1870-1914) con la que se reorganiza la vida social. En la época contemporánea se desplaza el foco de la abreviación: del predominio del “nombre” como objeto de este fenómeno lingüístico se pasa al predominio de la “denominación” (Rodríguez González, 2012: 360–361).

Son muchos los factores que podrían haber contribuido a la aparición y la consiguiente consolidación de la abreviación. Entre los extralingüísticos se mencionan los crecientes avances tecnológicos y científicos que influyen en todos los aspectos de la vida social; el desarrollo de los medios de comunicación masiva que ha conllevado el cambio de las condiciones de la comunicación verbal; el aumento del papel de la comunicación escrita; y la necesidad de condensar la información en los mensajes lingüísticos. Dentro de los factores intralingüísticos que posibilitan la productividad de la abreviación se destaca la materialidad del signo lingüístico; la linealidad del habla; la desigualdad en la distribución de la información entre distintos elementos del flujo del habla; y el exceso de la información en los mensajes lingüísticos (Borisov, 1972: 24–60).

El Diccionario de la lengua española (DLE, 23^a ed.) nos propone dos acepciones del significado de la palabra “abreviación” en el área de la lingüística:

1. ‘Procedimiento de reducción de una palabra o de una expresión compleja mediante la supresión de determinadas letras o sílabas’.
2. ‘Palabra o representación gráfica formada por abreviación. Acrónimos, acortamientos, abreviaturas y siglas son abreviaciones’.

M.^a del Carmen Méndez Santos (2011) define la abreviación como el proceso general de formación de palabras que consiste en la reducción mediante la supresión de letras o sílabas de una o varias unidades léxicas para dar lugar a un educto independiente cuyo significante fonológico se presenta mermado respecto al de su base (p. 383).

Algunos científicos otorgan al término *abreviación* definiciones más específicas. Así, Miranda (1994, como se citó en Méndez Santos, 2011) lo usa como sinónimo de abreviamento para denominar el proceso consistente en la reducción del cuerpo fónico de la palabra; Gómez Clemente y Rodríguez Guerra (2003, como se citó en Méndez Santos, 2011)

le atribuye el significado del proceso en el que se materializa una reducción del significante mediante truncamiento; Freixa y Solé (2004, como se citó en Méndez Santos, 2011) lo incluyen dentro del fenómeno de truncación.

En la presente investigación, el concepto de la *abreviación* se entiende como el nombre genérico de varios procedimientos lexicogénicos que llevan a la formación de formas reducidas de palabras o expresiones completas. Estas formas reducidas funcionarán como substitutos “más económicos” de las palabras y frases ya existentes en la lengua (Yenikieieva, 2006). El análisis de los artículos de la prensa deportiva de España en el ámbito de fútbol presenta varios ejemplos del uso de distintos tipos de la abreviación. Según la taxonomía propuesta por Casado Velarde (1999), se distinguen tres variedades de la abreviación léxica: el acortamiento léxico, el acrónimo y la sigla.

El acortamiento léxico. El acortamiento léxico es el resultado de un proceso mediante el cual una unidad léxica, simple o compleja, ve reducido su significante reteniendo el mismo significado y categoría gramatical (clase de palabra); es decir, se obtiene una nueva palabra por acortamiento de otra (Casado Velarde, 1999). El fragmento del significante puede ser extraído mediante tales mecanismos como la aféresis (eliminación de segmento inicial de la palabra), la síncope (eliminación del segmento intermedio de la palabra) y la apócope (eliminación del segmento final).

Los acortamientos usados en el ámbito futbolístico, según los criterios formales, pueden dividirse en los siguientes grupos:

1. **Lexías creadas mediante la apócope:**

Dépor (< *Deportivo de la Coruña*), *Atleti* (< *Atlético de Madrid*), *Juve* (< *Juventus*), *Barça* (< *Barcelona*), *capi*¹ (< *capitán*), *contra* (< *contrataque*).

2. **Lexías creadas mediante la aféresis:**

*meta*² (< *guardameta*).

3. **Formaciones hipocorísticas:**

Xavi (< *Xavier*), *Ivi* (< *Iván*), *Mou* (< *Mourinho*), *Pep*³ (< *Josep*), *Ibra* (< *Ibrahimović*), *Zizou*⁴ (< *Zinedine Zidane*), *Dani* (< *Daniel*), *Edu* (< *Eduardo*), *Fede* (< *Federico*), *Fran* (< *Francisco*), *Samu* (< *Samuel*), *Manu* (< *Manuel*), *Koke* (< *Jorge*), *Nacho* (< *Ignacio*).

Cabe señalar que las formas acortadas suelen tener connotaciones de afectividad, familiaridad, confianza, o bien pueden emplearse debido a la voluntad de estilo. En el caso de los hipocorísticos se trata de apelativos afectivos, familiares o eufemísticos. Sin embargo, estas connotaciones suelen perderse con la incorporación del vocablo reducido al inventario léxico de la lengua estándar, es decir, con su lexicalización. Estas voces lexicalizadas pueden suplantarse por completo o parcialmente a las formas plenas (Casado Velarde, 1999). Por ejemplo, el acortamiento *el meta* ha sustituido por completo a su palabra base *el guardameta*.

De los ejemplos analizados deriva que el acortamiento afecta a todo tipo de nombres: nombres comunes (*capi* < *capitán*), nombres de persona (*Xavi* < *Xavier*), denominaciones de entidades deportivas (*Dépor* < *Deportivo*).

Si nos fijamos en la prosodia de las formas acortadas mencionadas, veremos que en mayoría de ellas se produce dislocación acentual (*Dépor* < *Deportivo*, *capi* < *capitán*, *contra* < *contrataque*, *Ivi* < *Iván*, *Fede* < *Federico*). Esto pasa cuando los acortamientos se crean a partir de las sílabas iniciales átonas. Las formas acortadas de sílabas tónicas suelen conservar el acento de la base: *Atleti* < *Atlético*, *meta* < *guardameta*, *Nacho* < *Ignacio*.

Los acortamientos de los antropónimos pueden sufrir ciertos cambios fonológicos. Así, en el caso de Nacho observamos la palatalización de las consonantes (la /s/ se convierte en [ç] (Gutiérrez Santana, 2009): Ignacio → Nacho) y en el de Koke se produce la oclusivización (/x/ > /k/: Jorge → Koke). Estas simplificaciones de grupos consonánticos derivan del habla infantil.

Si tomamos en cuenta el número de sílabas de las que se compone la forma acortada, distinguiremos entre modelos monosílabos (*Fran*), bisílabos (*contra*, *Ibra*, *Samu*) y trisílabos (*Atleti*). Cabe señalar que predominan los acortamientos bisílabos, ya que se trata del modelo tradicional de la estructura del léxico español (Casado Velarde, 1999).

La acronimia. El Diccionario de la lengua española (DLE, 23ª ed.) define acrónimo como ‘sigla cuya configuración permite su pronunciación como una palabra’ y como ‘vocablo formado por la unión de elementos de dos o más palabras, constituido por el principio de la primera y el final de la última, (...) o, frecuentemente, por otras combinaciones’. El resultado de este proceso abreviativo es una nueva palabra, cuyo significado es la combinación de los significados de las unidades del sintagma original (Casado Velarde, 1999).

El fenómeno de la acronimia, según Borysov (1972), es la reacción de la lengua a los constantes y crecientes volúmenes de la información, la aparición de un sinnúmero de términos a causa de la revolución técnico-científica, el amplio uso de los medios de comunicación (p.10).

Los fragmentos lexemáticos que componen los acrónimos con frecuencia proceden de una segmentación arbitraria de sus correspondientes formas completas (Casado Velarde, 1999). Los acrónimos usados en el ámbito futbolístico de la prensa deportiva, desde el punto de vista de los criterios formales, pueden dividirse en los siguientes grupos:

– según el modelo de la fragmentación de elementos constituyentes:

¹ Vocablo registrado en DLE (23ª ed.) bajo la acepción coloquial de ‘capitán’.

² Palabra registrada en Diccionario Clave con el significado de ‘guardameta’ y DLE (23ª ed.) ‘portero (jugador que defiende la portería)’.

³ El hipocorístico *Pep* es análogo a la forma abreviada de *Pepe* en español. La Academia mexicana de la lengua (AML) señala que *Pepe* proviene de la abreviatura P. P. con la que solía abreviarse la expresión *Pater Putativus* (‘padre supuesto’, ‘tenido por padre’), la forma en que se denominaba en latín a san José, el ‘padre supuesto’ de Jesús.

⁴ El caso de *Zizou* es el de un antropónimo compuesto formado a partir de la yuxtaposición de formas acortadas. El origen de este hipocorístico es bastante ambiguo. Según una de las versiones, *Zizou* es la variante eufemística del apodo *Zizi* que en francés significa 1. ‘Oiseau bruant au plumage noir et jaune (Famille des Embérizidés)’. 2. ‘(...) organe mâle de la copulation, chez l’homme’ (Découvrir le français TV5MONDÉ).

– **Fragmento + unidad completa:** *Eurocopa* (*Europa, europeo + copa > eurocopa*), *Batigol* (*Batistuta + gol > Batigol*), *Gabigol* (*Gabi (diminutivo de Gabriel) + gol > Gabigol*), *EuroGranada* (*Europa, europeo + Granada > EuroGranada*),

– **Unidad completa + fragmento:** *VARsil* (*VAR + Brasil > VARsil*).

Cabe precisar que el acrónimo VARsil es “el resultado de enlazar una sigla, en cuya representación gráfica aparecen segmentos procedentes de su pronunciación habitual, y un segmento de una unidad léxica” (Casado Velarde, 1999).

– **Fragmento + fragmento:** *futvoley*⁵ (*fútbol + voleibol > futvoley*), *EuroGeta* (*Europa, europeo + Getafe > EuroGeta*), *Corrupbol* (*Corrupción + Conmebol > Corrupbol*).

Los ejemplos citados testimonian que predomina el modelo integrado por dos unidades léxicas. Desde el punto de vista sintáctico, los ejemplos analizados, en su mayoría, son acrónimos bisustantivales.

Cabe señalar que algunos componentes de las formaciones acronímicas pueden formar parte de varias creaciones léxicas: por ejemplo, el segmento léxico euro- (de Europa, europeo) que funciona como temas de compuestos cultos (Casado Velarde, 1999). Esta forma lingüística ha dado lugar a los mencionados acrónimos Eurocopa, EuroGeta, EuroGranada.

La siglación. La siglación es uno de los fenómenos lingüísticos que se ha difundido con aceleración fulminante, convirtiéndose en poco tiempo en uno de los métodos de satisfacer las necesidades onomasiológicas más característicos del siglo XX (Casado Velarde, 1999).

La sigla es la pieza lingüística resultante de la unión de varios grafemas iniciales de sendas palabras, constitutivas de una unidad sintáctica, generalmente un sintagma nominal (Casado Velarde, 1999). Sin embargo, cabe precisar que en ciertos casos no siempre se sigue la pauta de la unión de los elementos grafemáticos iniciales, sea por motivos de pronunciabilidad o por la búsqueda de homonimia.

En este caso, algunos investigadores (Álvarez de Miranda, 2007), recurren a la denominación *sigloide* para referirse a todas aquellas siglas “imperfectas” que en aras de la legítimidad “se toman la licencia de utilizar algo más que las meras iniciales” (Álvarez de Miranda, 2007). En el lenguaje de fútbol serán los casos de *CONCACAF* (Confederation of North, Central American and Caribbean Association Football), *CONIFA* (Confederation of Independent Football Associations), *Conmebol* (Confederación Sudamericana de Fútbol).

El lenguaje futbolístico español está lleno de siglas tanto autóctonas como extranjeras. Entre las primeras encontramos ejemplos como *AFA* (*Asociación del Fútbol Argentino*), *AFE* (*Asociación de Futbolistas Españoles*), *TAD* (*Tribunal Administrativo del Deporte*), *AEAF* (*Asociación Española de Agentes de Futbolistas*), *RFEF* (*Real Federación Española de Fútbol*), *JMV* (*jugador más valioso*); entre las segundas se hallan anglicismos y galicismos: *UEFA* (*Union of European Football Associations*), *MVP* (*most valuable player*), *CONCACAF* (*Confederation of North, Central American and Caribbean Association Football*), *IFAB* (*International Football Association Board*), *VAR* (*Video Assistant Referee*), *CONIFA* (*Confederation of Independent Football Associations*), *CAF* (*Confédération Africaine de Football*), *TAS* (*Tribunal Arbitral du Sport*).

Cabe señalar que en los últimos tiempos la lengua española, y el lenguaje de fútbol en especial, debido a la influencia de la globalización y los adelantos tecnológicos en la transmisión de la información, ha incorporado neologismos que designan nuevos referentes de utilidad pública en forma de siglas. Estas unidades lingüísticas se han puesto inmediatamente en circulación y se han difundido con gran eficacia (Rodríguez González, 2019: 291).

Entre otros Rodríguez González (2019) menciona el anglicismo VAR (Video Assistant Referee). En poco tiempo el sistema del videoarbitraje se ha convertido en un objeto de mucha controversia, lo que ha encontrado su eco en la prensa deportiva. Es el caso del ocasionalismo VARsil que encontramos en los memes críticos contra Brasil, que ganó la Copa América gracias al protagonismo del VAR, los juegos de palabras que asumen función metalingüística “El cuento de nunca acaVAR” (Marca, 15/01/2019), “VARbena” (Mundo deportivo, 23/06/2020), “De Valdebebas a VARdebebas” (Mundo deportivo, 20/06/2020), “Otra VARgüenza” (Mundo deportivo, 06/07/20), entre otros.

Varias de las siglas pertenecen a las siglas secuenciales, es decir, siglas que se leen como si de las palabras comunes se tratara: *AFA* (*Asociación del Fútbol Argentino*), *AFE* (*Asociación de Futbolistas Españoles*), *FIFA* (*Fédération Internationale de Football Association*), *UEFA* (*Union of European Football Associations*), *CAF* (*Confédération Africaine de Football*), *CONCACAF* (*Confederation of North, Central American and Caribbean Association Football*), *IFAB* (*International Football Association Board*), *VAR* (*Video Assistant Referee*), *TAS* (*Tribunal Arbitral du Sport*), *TAF* (*Torneo Amateur de Fútbol*), *TAD* (*Tribunal Administrativo del Deporte*), *CONIFA* (*Confederation of Independent Football Associations*), *Conmebol* (*Confederación Sudamericana de Fútbol*).

Dentro de las siglas, cabe mencionar los llamados “criptónimos” designados como ‘nombre propio (NP) de persona escrito solo con las iniciales’ (Casado Velarde, 1999). Se dan mucho las llamadas combinaciones siglares alfanuméricas formadas según el modelo “*NP del jugador + número del dorsal que este lleva*”: *CR7* (*Cristiano Ronaldo*), *JR10* (*James Rodríguez*), *SR4* (*Sergio Ramos*), *KB9* (*Karim Benzema*), *CR7* (*Cristian Rodríguez*). Sin embargo, en caso de *CR9*, en el que el criptónimo CR se refiere al portugués Cristiano Ronaldo, la cifra 9 no alude a su dorsal, sino a su posibilidad de llegar a las semifinales de la Champions por novena temporada consecutiva.

Discusión y conclusiones. Resumiendo todo lo antes mencionado, podemos decir que la abreviación, siendo uno de los fenómenos lingüísticos que más se adecúa a las exigencias pragmáticas de la sociedad contemporánea, se ha arraigado en la lengua española desde la antigüedad. Sin embargo, el desarrollo y la difusión de los procedimientos abreviativos recae en los últimos siglos debido a varios factores extra- e intralingüísticos.

⁵ El vocablo está registrado en *Diccionario Clave con el significado de ‘Deporte con características del fútbol y del voleibol, que se juega entre equipos de dos jugadores que pueden tocar el balón con cualquier parte del cuerpo a excepción del brazo y de la mano, y que se juega en un terreno de arena dividido por una red’.*

La abreviación ha adquirido una gran productividad en las lenguas especializadas, y el lenguaje periodístico de fútbol no es una excepción. A la hora de crear una nueva voz, este lenguaje recurre a varias modalidades de abreviación. Entre ellas destacaremos acortamientos léxicos, acrónimos y siglas. Los primeros afectan a todo tipo de vocablos que figuran en el lenguaje futbolístico desde los nombres comunes hasta los nombres propios, creando derivados, en su mayoría, bisílabos.

En el lenguaje futbolístico encontramos lexías apocopadas, lexías creadas mediante la aféresis y un gran número de hipocorísticos. Los acrónimos del lenguaje suelen ser bisustantivales ya que se componen de de dos unidades léxicas representadas por sustantivos; pueden formarse recurriendo a varios modelos de unión de los fragmentos lexemáticos. Encontramos también series acronímicas representadas por el segmento léxico euro-. Las siglas empleadas en la prensa deportiva del ámbito de fútbol son de procedencia autóctona y extranjera (inglesa y francesa), algunas de ellas se leen como palabras normales. El lenguaje futbolístico también recurre a sigloides y combinaciones alfanuméricas de tipo “NP del jugador + número del dorsal” que se adscriben dentro del fenómeno de la siglación.

Referencias bibliográficas:

1. Єнікєєва С. М. Скорочення слова як механізм формотворення та словотворення в сучасній англійській мові. *ВІСНИК Житомирського державного університету імені Івана Франка*. 2006. 27. С. 93–96. URL: <http://eprints.zu.edu.ua/>.
2. Борисов В.В. Аббревиация и акронимия: военные и научно-технические сокращения в иностранных языках. Москва : Воениздат, 1972. 320 с.
3. Academia mexicana de la lengua. URL: <http://www.academia.org.mx/>.
4. Álvarez de Miranda P. Acrónimos, acronimia: revisión de un concepto. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. 2007. URL: <http://www.cervantesvirtual.com/>.
5. Casado Velarde M. Otros procesos morfológicos: acortamientos, formación de siglas y acrónimos. *Gramática descriptiva de la lengua española* / Bosque I., Demonte V. (coords.). Madrid : RAE (colección Nebrija y Bello)-Espasa Calpe, 1999. P. 5075–5096.
6. Découvrir le français TV5MONDE. URL: <https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/>.
7. Diccionario Clave: Diccionario de uso del español actual. URL: <http://clave.smdiccionarios.com/app.php>.
8. Diccionario de la lengua española, 23ª ed., [versión 23.3 en línea]. URL: <https://dle.rae.es/>.
9. Gutiérrez Santana L. Procesos fonológicos en la formación de hipocorísticos. *Revista Interpretos*. Colima : Universidad de Colima. 2009. URL: http://www.uco.mx/interpretos/pdfs/892_inpret413.pdf.
10. Marca. URL: <https://www.marca.com/>.
11. Méndez Santos Mª del Carmen. Los neologismos morfológicos en el lenguaje periodístico: Tesis doctoral. Universidad de Vigo, Vigo, 2011. 476 p.
12. Mundo deportivo. URL: <https://www.mundodeportivo.com/>.
13. Rodríguez González F. (2012). Origen y evolución de las siglas. *Estudios de lingüística española: homenaje a Manuel Seco* / F. Rodríguez González (ed.) Alicante : Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2012. P. 355–380.
14. Rodríguez González F. Taxonomía de las abreviaciones y de la siglación: revisión crítica y propuestas terminológicas. *Revista Española De Lingüística*. 2019. 49(1). P. 267–312. <http://dx.doi.org/10.31810/RSEL.49.11>.

References:

1. Academia mexicana de la lengua. Retrieved from <http://www.academia.org.mx/>.
2. Álvarez de Miranda P. (2007). Acrónimos, acronimia: revisión de un concepto. *Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes*. Retrieved from <http://www.cervantesvirtual.com/>.
3. Borisov V.V. (1972). *Abbreviatsiya i akronimiya: voennye i nauchno-tehnicheskie sokrasheniya v inostrannykh yazykakh [Abbreviation and acronym formation processes: Military and scientific-technical contractions in foreign languages]*. MOSKVA : Voensizdat [in Russian].
4. Casado Velarde M. (1999). Otros procesos morfológicos: acortamientos, formación de siglas y acrónimos. In Bosque I., Demonte V. (coords.). *Gramática descriptiva de la lengua española* (pp. 5075–5096). Madrid : RAE (colección Nebrija y Bello)-Espasa Calpe.
5. Découvrir le français TV5MONDE. Retrieved from <https://langue-francaise.tv5monde.com/decouvrir/>.
6. Diccionario Clave: Diccionario de uso del español actual. Retrieved from <http://clave.smdiccionarios.com/app.php>.
7. Diccionario de la lengua española 23ª ed. [versión 23.3 en línea]. Retrieved from <https://dle.rae.es/>.
8. Gutiérrez Santana L. (2009). Procesos fonológicos en la formación de hipocorísticos. *Revista Interpretos*. Colima : Universidad de Colima. Retrieved from http://www.uco.mx/interpretos/pdfs/892_inpret413.pdf.
9. Marca. Retrieved from <https://www.marca.com/>.
10. Méndez Santos Mª del Carmen. (2011). *Los neologismos morfológicos en el lenguaje periodístico*. (Tesis doctoral). Universidad de Vigo, Vigo.
11. Mundo deportivo. Retrieved from <https://www.mundodeportivo.com/>.
12. Rodríguez González F. (2019). Taxonomía de las abreviaciones y de la siglación: revisión crítica y propuestas terminológicas. *Revista Española De Lingüística*, 49(1), 267–312. <http://dx.doi.org/10.31810/RSEL.49.11>.
13. Rodríguez González F. (2012). Origen y evolución de las siglas. In F. Rodríguez González (ed.) *Estudios de lingüística española: homenaje a Manuel Seco*. (pp. 355–380). Alicante : Publicaciones de la Universidad de Alicante.
14. Yєnikєєva S.M. (2006). Skorochennia slova yak mekhanizm formotvorennia ta slovtvorennia v suchasni anhliskii movi [Word abbreviation as a mechanism of lexis' form-modification and word-formation in Modern English]. *Visnyk Zhytomyrskoho derzhavnoho universytetu imeni Ivana Franka*, 27, 93–96. Retrieved from <http://eprints.zu.edu.ua/> [in Ukrainian].